

Sancti, Deus, per ómnia sæcula sæculórum.

of the Holy Spirit, God, forever and ever.

MASS PROPER: THE HOLY RELICS

MASS Multæ tribulatiónes (red)

INTROIT Psalms 33: 20-21

Multæ tribulatiónes justórum, et de his ómnibus liberávit eos Dóminus: Dóminus custodit ómnia ossa eórum: unum ex his non conterétur. (T.P. Allelúja, allelúja.) (Ps. ibid.: 2) Benedícam Dóminum in omni témpore: semper laus ejus in ore meo. Glória Patri et Fílio et Spíritui Sancto, sicut erat in princípío, et nunc, et semper, et in sæcula sæculórum. Amen. Multæ tribulatiónes justórum, et de his ómnibus liberávit eos Dóminus: Dóminus custodit ómnia ossa eórum: unum ex his non conterétur. (T.P. Allelúja, allelúja.)

COLLECT

Auge in nobis, Dómine, resurrectiúnis fidem, qui in Sanctórum tuórum Relíquiis mirábília operáris: et fac nos immortalis glóriæ partícipes; cujus in eórum cinéribus pignora venerámur. Per Dóminum nostrum Jesum Christum, Fílium tuum, qui tecum vivit et regnat in unitáte Spíritus Sancti, Deus, per ómnia sæcula sæculórum.

LESSON Ecclesiasticus 44: 10-15

Hi viri misericórdiæ sunt, quorum pietátes non defuérunt: cum sémine eórum pérmanent bona, heréditas sancta nepótes eórum, et in testaméntis stetit semen eórum: et Fílii eórum propter illos usque in ætérnum manent: semen eórum et glória eórum non derelinquétur. Córpora ipsórum in pace sepúlta sunt, et nomen eórum vivit in generatióne et generatióne. Sapiéntiam ipsórum narrent pópuli, et laudem eórum núntiet Ecclésia.

Many are the afflictions of the just, and out of these the Lord hath delivered them: the Lord keepeth all their bones; not one of them shall be broken. (P.T. Alleluia, alleluia.) (Ps. ibid.: 2) I will bless the Lord at all times: His praise shall be always in my mouth. Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit, as it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen. Many are the afflictions of the just, and out of these the Lord hath delivered them: the Lord keepeth all their bones; not one of them shall be broken. (P.T. Alleluia, alleluia.)

Do thou, O Lord, increase our faith in the Resurrection, Thou that workest wonders in the relics of Thy saints: and make us partakers of that immortal glory, a pledge of which we venerate in their ashes. Through our Lord Jesus Christ, Thy Son, Who lives and reigns with Thee in the unity of the Holy Spirit, God, forever and ever.

These are men of mercy, whose godly deeds have not failed: good things continue with their seed, their posterity are a holy inheritance, and their seed stood in the covenants: and their children for their sakes remain forever: their seed and their glory shall not be forsaken. Their bodies are buried in peace, and their name liveth unto generation and generation. Let the people show forth their wisdom and the church declare their praise.

GRADUAL Psalms 149: 5, 1

Exsultábunt Sancti in glória:
lætábúntur in cubilibus suis. Cantáte
Dómino cánticum novum: laus ejus in
ecclésia sanctorum.

LESSER ALLELUIA Psalms 67: 4

Allelúja, allelúja. Justi epuléntur et
exsúltent in conspéctu Dei: et
delecténtur in lætítia. Allelúja.

*(After Septuagesima, the Lesser
Alleluia is omitted and the following is
said:)*

TRACT Psalms 125: 5-6

Qui sémant in lácrimis, in gáudio
metent. Eúntes ibant et fiébant,
mitténtes semina sua. Venientes
autem vénient cum exsultatióne,
portántes manipulos suos.

*(During Eastertide the Gradual,
Alleluia and Tract are replaced by the
following:)*

GREATER ALLELUIA

Allelúja, allelúja. Sancti tui, Dómine,
florébunt sicut lílium: et sicut odor
bálsami erunt ante te. Allelúja. (Ps.
115: 15) Pretiósá in conspéctu Dómini
mors Sanctorum ejus. Allelúja.

GOSPEL Luke 6: 17-23

In illo témpore: Descéndens Jesus de
monte, stetit in loco campéstri, et turba
discipulorum ejus, et multitúdo
copiosa plebis ab omni Judæa, et
Jerúsalem, et marítima, et Tyri, et
Sidónis, qui vénerant, ut audírent
eum et sanaréntur a languóribus suis.
Et, qui vexabántur a spirítibus
immúndis, curabántur. Et omnis turba
quærébat eum tángere: quia virtus de
illo exíbat, et sanábat omnes. Et ipse,
elevátis óculis in discipulos suos,
dicebat: Beáti, páuperes: quia vestrum

The saints shall rejoice in glory: they
shall be joyful in their beds. Sing unto
the Lord a new song: let His praise be
in the Church of the Saints.

Allelúja, allelúja. And let the just feast,
and rejoice before God: and be
delighted with gladness. Allelúja.

Those that sow in tears shall reap
rejoicing. Although they go forth
weeping, carrying the seed to be
sown. They shall come back
rejoicing, carrying their sheaves.

Alleluia, alleluia. Thy Saints shall
flourish like the lily, O Lord, and be as
the odor of balsam before Thee.
Alleluia. Precious in the sight of the
Lord is the death of His Saints.
Alleluia.

At that time, Jesus coming down with
them stood in a plain place, and the
company of His disciples, and a very
great multitude of people from all of
Judea, and Jerusalem, and the
seacoast both of Tyre and Sidon, who
were come to hear Him and to be
healed of their diseases. And they that
were troubled with unclean spirits
were cured. And all the multitude
sought to touch Him: for virtue went
out from Him and healed all. And He,
lifting up His eyes on His disciples,

est regnum Dei. Beáti, qui nunc
esurítis: quia saturabimini. Beáti, qui
nunc fletis: quia ridébitis. Beáti éritis,
cum vos óderint hómines, et cum
separáverint vos et exprobráverint, et
ejécerint nomen vestrum tamquam
malum, propter Fílium hóminis.
Gaudéte in illa die et exsultáte: ecce
enim, merces vestra multa est in
cælo.

*(From Septuagesima through Lent the
Alleluia at the end of the Offertory is
omitted.)*

OFFERTORY Psalms 67: 36

Mirábilis Deus in Sanctis suis: Deus
Israël, ipse dabit virtútem et
fortitúdinem plebi suæ: benedíctus
Deus, allelúja.

SECRET

Implorámus, Dómine, cleméntiam
tuam: ut Sanctorum tuorum, quorum
Relíquias venerámur, suffragántibus
méritis, hóstia, quam offérimus,
nostrorum sit expiatio delictorum. Per
Dóminum nostrum Jesum Christum,
Fílium tuum, qui tecum vivit et regnat
in unitáte Spíritus Sancti, Deus, per
omnia sæcula sæculorum.

COMMUNION Psalms 32: 1

Gaudéte, justi, in Dómino: rectas
deceat collaudatio. (T.P. Allelúja.)

POSTCOMMUNION

Múltiplica super nos, quæsumus,
Dómine, per hæc sancta, quæ
súmpsimus, misericórdiam tuam: ut,
sicut in tuorum solemnitate
Sanctorum, quorum Relíquias
cólimus, pia devotióne lætámur; ita
eórum perpétua societate, te largiénte,
fruámur. Per Dóminum nostrum
Jesum Christum, Fílium tuum, qui
tecum vivit et regnat in unitáte Spíritus

said: Blessed are ye poor: for yours is
the kingdom of God. Blessed are ye
that hunger now: for ye shall be filled.
Blessed are ye that weep now: for you
shall laugh. Blessed shall you be
when men shall hate you, and when
they shall separate you, and shall
reproach you, and cast out your name
as evil, for the Son of Man's sake. Be
glad in that day and rejoice: for behold
your reward is great in heaven.

God is wonderful in His saints: the
God of Israel is He Who will give
power and strength to His people:
blessed be God. Allelúja.

We implore Thy clemency, O Lord:
that by the interceding merits of Thy
saints whose relics we venerate, this
sacrifice which we offer may be an
expiation of our sins. Through our
Lord Jesus Christ, Thy Son, Who lives
and reigns with Thee in the unity of
the Holy Spirit, God, forever and ever.

Rejoice in the Lord, ye just: praise
becometh the upright. (P.T. Alleluia.)

Multiply upon us Thy mercy, we
beseech Thee, O Lord, through the
sacraments which we have received:
that even as with a pious devotion we
rejoice in the solemnity of Thy saints
whose relics we venerate, so also by
Thy bountiful goodness we may enjoy
their everlasting fellowship. Through
our Lord Jesus Christ, Thy Son, Who
lives and reigns with Thee in the unity